Załącznik nr 4do procedury nr 11 – wniosek 36 ust. 4b

Appendix No. 4 to procedure No. 11 – Article 36 (4b) application form

**Wniosek o udzielenie informacji ze znajdujących się w zasobie archiwalnym Instytutu Pamięci Narodowej zbiorów danych, rejestrów i kartotek organów bezpieczeństwa państwa, w tym dotyczących tożsamości tajnych informatorów lub pomocników**   
**przy operacyjnym zdobywaniu informacji, składany na podstawie art. 36 ust. 4b ustawy z dnia 18 grudnia 1998 r. o Instytucie Pamięci Narodowej – Komisji Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu (Dz. U. z 2016 r. poz. 1575).**

Application for providing information contained in the data files, registers, and records of state security services stored in the archive register of the Institute of National Remembrance, including the identity of undercover informants or aides in undercover intelligence, submitted pursuant to Article 36(4b) of the Act on the Institute of National Remembrance – Commission for the Prosecution of Crimes against the Polish Nation (OJ of 2016, item1575).

**Wnioskodawca**

Applicant

………………………………………………………………………………………………………………………

Imię i nazwisko albo nazwa wnioskodawcy

The applicant’s first name and surname

………………………………………………………………………………………………………………………

Tytuł naukowy lub zawodowy

Academic or professional title

**Adres zamieszkania/siedziba wnioskodawcy**

The applicant’s address of residence/registered seat

Miejscowość

Town/City

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Ulica

Street

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Nr domu Nr mieszkania

House No. Flat No.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Kod pocztowy Poczta

Post code Post office

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | – |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Państwo (dla osób zamieszkałych za granicą)

Country (for persons residing outside Poland)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Ostanie miejsce zamieszkania w kraju (dla osób zamieszkałych za granicą)

Last place of residence in Poland (for persons residing outside Poland)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Adres do korespondencji (jeśli inny niż adres zamieszkania/siedziby)/adres pełnomocnika/adres pełnomocnika do doręczeń w kraju\***

Address for correspondence (if different from the address of residence/registered office) or address of the attorney/the attorney to whom the documents shall be delivered in Poland\*

Imię pełnomocnika/pełnomocnika do doręczeń w kraju

First name of the attorney/ the attorney to whom the documents shall be delivered in Poland

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Nazwisko pełnomocnika/pełnomocnika do doręczeń w kraju

Surname of the attorney/the to whom the documents shall be delivered in Poland

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Miejscowość

Town/City

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Ulica

Street

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Nr domu Nr mieszkania

House No. Flat No.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Kod pocztowy Poczta

Post c Post office

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | – |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Tel. kontaktowy/email** …………………

Contact phone/e-mail

**Temat prowadzonych badań naukowych/przygotowywanego materiału prasowego\***

Subject of the academic research/press release

………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* Niepotrzebne skreślić.

\*Delete as applicable

**Proszę o udzielenie informacji ze znajdujących się w zasobie archiwalnym Instytutu Pamięci zbiorów danych, rejestrów i kartotek organów bezpieczeństwa państwa, dotyczących:**

I hereby request the provision of information contained in the data files, registers, and records of state security services stored in the archive register of the Institute of National Remembrance, concerning:

[należy podać możliwie największą ilość danych dotyczących osób – *imię i nazwisko, data urodzenia, imię ojca, imię*   
*i nazwisko panieńskie matki, inne informacje*, spraw operacyjnych lub źródeł informacji organów bezpieczeństwa państwa – *kategoria, kryptonim/pseudonim, nr ewidencyjny (rejestracyjny), nr archiwalny (sygnatura archiwalna), oficer prowadzący/jednostka prowadząca organu bezpieczeństwa, czas wykorzystywania źródła*]

[it is essential to provide as much information as possible concerning the people – *first name and surname, date of birth, father’s first name, mother’s first name and family name, other information* – operational cases, information sources of the *state security services* – *category, code name/pseudonym, evidence (register) number, archival number (archival file reference) supervising officer/unit of the state security authority, time of the source’s use*]

………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………

**Przyjmuję do wiadomości, że ponoszę odpowiedzialność prawną za sposób wykorzystania informacji zawartych w dokumentach udostępnionych przez Instytut Pamięci Narodowej (zgodnie**   
**z art. 36 ust. 5 ustawy o Instytucie Pamięci Narodowej – Komisji Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu).**

I hereby accept that I bear legal responsibility for the method of using the information contained in the documents provided   
by the Institute of National Remembrance (Article 36 (5) of the Act on the Institute of National Remembrance - Commission   
for the Prosecution of Crimes against the Polish Nation).

|  |  |
| --- | --- |
| …………………………  miejscowość, data  Town/City and date | ………………………………………  podpis wnioskodawcy  the applicant’s signature |

**POUCZENIE**

**INSTRUCTION**

1. Wniosek o udzielenie informacji ze znajdujących się w zasobie archiwalnym Instytutu Pamięci Narodowej zbiorów danych, rejestrów i kartotek organów bezpieczeństwa państwa, w tym dotyczących tożsamości tajnych informatorów lub pomocników przy operacyjnym zdobywaniu informacji na podstawie art. 36 ust. 4b ustawy o Instytucie Pamięci Narodowej należy skierować do dyrektora oddziału Instytutu Pamięci, właściwego ze względu na miejsce zamieszkania lub siedzibę wnioskodawcy.

The application for providing information contained in the data files, registers, and records of state security services stored in the archive register of the Institute of National Remembrance, including the identity of undercover informants or aides in undercover intelligence, pursuant to Article 36 (4b) of the Act on the Institute of National Remembrance, should be submitted to the director of the IPN branch office within the jurisdiction of the applicant’s residence or registered office.

1. Zgodnie z art. 40 § 4 i 5 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego   
   (Dz. U. z 2017 r. poz. 1257) strona, która nie ma miejsca zamieszkania lub zwykłego pobytu albo siedziby   
   w Rzeczypospolitej Polskiej lub innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, jeżeli nie ustanowiła pełnomocnika do prowadzenia sprawy zamieszkałego w Rzeczypospolitej Polskiej i nie działa za pośrednictwem konsula Rzeczypospolitej Polskiej, jest obowiązana wskazać w Rzeczypospolitej Polskiej pełnomocnika do doręczeń, chyba że doręczenie następuje za pomocą środków komunikacji elektronicznej. W razie niewskazania pełnomocnika do doręczeń przeznaczone dla tej strony pisma pozostawia się w aktach sprawy ze skutkiem doręczenia. Strona ma prawo do złożenia odpowiedzi na pismo wszczynające postępowanie i wyjaśnień na piśmie.

Pełnomocnikiem może być osoba fizyczna posiadająca zdolność do czynności prawnych.

Pursuant to Article 40 (4) (5) of the Act of 14 June 1960 - Code of Administrative Procedure (OJ of 2017, item 1257) if a party   
who does not have a domicile or a habitual residence or a registered seat in the Republic of Poland or in other member state   
of the European Union, did not appoint an attorney domiciled in the Republic of Poland to conduct the case in the Republic of Poland and does not act through a Polish consul, he/she is obligated to indicate an attorney in the Republic of Poland for delivery service unless the correspondence is to be delivered via e-mail. Should an attorney for delivery service not be indicated, the correspondence designated to the party shall be left in case files with the effect of delivery. The party has the right to submit a response to the letter initiating the proceedings and explanations in writing.

The attorney may be a natural person having legal capacity.